

10वां विश्व हिंदी सम्मेलन, मध्य प्रदेश सरकार की भागीदारी के साथ 10-12 सितंबर, 2015 तक मध्य प्रदेश के भोपाल शहर में आयोजित किया जा रहा है। 10वें विश्व हिंदी सम्मेलन को भारत में आयोजित करने का निर्णय सितंबर 2012 में दक्षिण अफ्रीका के जोहान्सबर्ग शहर में आयोजित 9वें विश्व हिंदी सम्मेलन में लिया गया था।

## पंजीकरण सूचना

जुलाई 11, 2015

सीमित उपलब्धता के कारण, सामान्य प्रतिभागियों से अनुरोध है की वे अतिशीघ्र अपना पंजीकरण कराएं। जिन प्रतिभागियों का आवेदन अभी प्रारूप चरण में है, उनसे भी अनुरोध है की वे अपनी प्रतिभागिता सुनिश्चित करने के लिए निर्धारित पंजीकरण शुल्क देकर अपनी पंजीकरण की प्रक्रिया पूरी करें।

### ऑनलाइन पंजीकरण फॉर्म भरने के लिए निर्देश

#### Instructions for filling the Online Registration Form

- The registration for participation in 10th World Hindi Conference is mandatory for all participants and is only through online process. The participant has to fill the particulars online and also to upload his/her photograph and signature by logging on to [www.vishwahindisammelan.gov.in](http://www.vishwahindisammelan.gov.in). The provision of sending hard copy of the registration form by the participants has been done away with. The participants are, therefore, advised not to send hard copy of the registration form once completed.
- तथापि, प्रतिभागियों को सलाह दी जाती है कि वे भविष्य में किसी प्रकार के संदर्भ या पत्राचार के लिए पुष्टिकरण पृष्ठ की दो प्रतियाँ अपने पास रखें। प्रतिभागियों को यह भी सलाह दी जाती है कि सम्मेलन स्थल पर पहली बार पहुँचने पर पंजीकरण के प्रमाण के रूप में पुष्टिकरण पृष्ठ की एक प्रति साथ लाएं। However, the participants are advised to retain two hard copies of the confirmation page for future reference or correspondence, if any. The participants are advised to carry a copy of the confirmation page as proof of registration on first arrival at the Conference venue.
- प्रतिभागियों के पास उनका व्यक्तिगत तथा वैध ई-मेल आईडी होना अनिवार्य है। सभी पत्राचार पंजीकरण प्रपत्र में दिए गए ई-मेल आईडी पर ही किए जाएंगे। उन्हें यह भी सलाह दी जाती है

कि वे अपना मोबाइल नं. रखें। प्रतिभागियों को वही मोबाइल नं. और ई-मेल आईडी बनाए रखने की सलाह दी जाती है, जिसे उन्होंने पंजीकरण प्रपत्र में भरा था, क्योंकि भविष्य में इससे संबंधित सूचना ई-मेल के जरिए भेजी जाएगी। The participants must have their own personal and valid email id. All correspondence will be made to the email ID indicated in the registration form. They are also advised to have their own mobile number. The participants are advised to retain the same mobile number and email-id in use which they have furnished in the registration form as the relevant information would be sent in future through e-mail.

- पंजीकरण प्रपत्र भरे जाने से पहले प्रतिभागियों के पास अपना अद्यतन फोटो और हस्ताक्षर की स्कैन की हुई छवि होनी चाहिए। स्कैन की हुई छवियों को ऑनलाइन पंजीकरण प्रपत्र प्रस्तुत किए जाने के दौरान अपलोड किया जाना होगा। फोटोग्राफ रंगीन होना चाहिए और यह टोपी अथवा धूप के चश्मे के बिना होना चाहिए। नज़र के चश्मों की अनुमति है। पॉलरॉयड फोटो स्वीकार्य नहीं हैं। प्रतिभागियों से अनुरोध है कि वे अस्पष्ट फोटोग्राफ अपलोड ना करें, क्योंकि सम्मेलन स्थल के लिए पास/बैज बनाने में इसी फोटो का उपयोग किया जाएगा। Before filling up the registration form, the participants should have a scanned image of his/her latest photograph and signature. These scanned images are to be uploaded during the submission of online registration form. The photograph should be colour and should be without cap or goggles. Spectacles are allowed. Polaroid photos are not acceptable. Participants are requested to avoid uploading unclear photographs as these photographs will be used for Access Passes/ Badges for the venues.
- प्रतिभागी ऑनलाइन पंजीकरण प्रपत्र प्राप्त कर सकते हैं, जो 10वें विश्व हिंदी सम्मेलन की वेबसाइट [www.vishwahindisammelan.gov.in](http://www.vishwahindisammelan.gov.in) पर उपलब्ध है। The participants can access the Online Registration form which is available on the website of the 10th World Hindi Conference [www.vishwahindisammelan.gov.in](http://www.vishwahindisammelan.gov.in).
- लाल रंग के स्टार (\*) चिह्न वाले अनिवार्य कॉलमों को पंजीकरण प्रक्रिया पूरी करने हेतु पहले भरा जाना चाहिए और यूजर आई डी तथा पासवर्ड एक्टिवेट कर लेना चाहिए। एक्टिवेट किए गए यूजर आई डी और पासवर्ड का उपयोग अलग से दर्शायी गई समय सीमा के भीतर हरे रंग के स्टार (\*) चिह्न वाले अन्य अपेक्षित कॉलमों को भरने के लिए किया जा सकता है। अन्य वैकल्पिक कॉलमों, जैसा लागू हो, को भरा जा सकता है। The mandatory fields marked in red(\*) should be filled first for completing the registration process and getting the User ID and Password activated. The activated User ID and Password could be used later to fill the other required fields marked in Green(\*) within the time frame separately indicated. Other optional fields could be filled as applicable.
- ऑनलाइन आवेदन प्रस्तुत करने के दौरान अपलोड किए जाने वाले फ़ाइल फॉर्मेट/फ़ाइल साइज/आकार के ब्यौरे इस प्रकार हैं:- -  
 क. प्रतिभागियों के फोटोग्राफ जे पी ई जी फॉर्मेट में 4 के बी से 40 के बी के बीच (3.5 सेमीx4.5 सेमी)  
 ख. प्रतिभागियों के हस्ताक्षर जे पी ई जी फॉर्मेट में 1 के बी से 30 के बी (3.5 सेमीx1.5 सेमी)  
**Details of File Format/ File Size/ Dimension to be uploaded during the submission of online application form:**  
 a. Photograph of participants JPEG format 4KB to 40KB (3.5cm x 4.5cm)  
 b. Signature of participants JPEG format 1KB to 30KB (3.5cm x 1.5cm)

- पंजीकरण शुल्क का भुगतान या तो ऑनलाइन एस बी आई गेटवे भुगतान सुविधा के माध्यम से क्रेडिट/डेबिट कार्ड द्वारा अथवा इंटरनेट बैंकिंग के माध्यम से किया जा सकता है। विभिन्न श्रेणियों के प्रतिभागियों के लिए पंजीकरण शुल्क निम्नानुसार है जो वापस नहीं किया जायेगा।
  - क. सामान्य प्रतिभागी
    - i. भारतीयों के लिए 5,000 रुपये
    - ii. विदेशियों के लिए 100 अमरीकी डॉलर
  - ख. विश्वविद्यालय के छात्र
    - i. भारतीयों के लिए 1,000 रुपये
    - ii. विदेशियों के लिए 25 अमरीकी डॉलर

ग. आमंत्रित अतिथि/वक्ता/सरकारी प्रतिनिधिमंडल के सदस्यों के लिए पंजीकरण निःशुल्क है; हालांकि आमंत्रित अतिथि/वक्ता/सरकारी प्रतिनिधिमंडल के सदस्यों के लिए भी ऑनलाइन

पंजीकरण कराना अनिवार्य है। The registration fee may be paid either by credit/debit card through online SBI gateway payment facility or through Internet Banking, if applicable. The registration fee, which is non-refundable, for various categories of participants is as follows.

- a. General Participants
  - i. INR 5,000 for Indians
  - ii. US\$ 100 for Foreigners
- b. University Students
  - i. INR 1,000 for Indians
  - ii. US\$ 25 for Foreigners

c. Invited Guests/Speakers/Official delegation – no charges, though the invited guests/Speakers/official delegation are also required to register online.

- पंजीकरण शुल्क के अलावे डेबिट/क्रेडिट कार्ड के माध्यम से ऑनलाइन भुगतान करने के लिए संबंधित बैंकों द्वारा लागू सेवा/प्रोसेसिंग शुल्क और सेवा कर का भुगतान भी प्रतिभागियों द्वारा किया जाएगा। In addition to the registration fee, service/processing charge will also to be paid by the participants for online payment of fee through debit/credit card along with service tax, as applicable by the respective banks.
- यूजर आई डी और लॉगइन पासवर्ड के माध्यम से सफलतापूर्वक पंजीकृत होने वाले प्रतिभागी आवश्यकता पड़ने पर आगे उपयोग/संदर्भ और संशोधन के लिए उपयोगकर्ता प्रोफाइल पृष्ठ देख सकेंगे। प्रतिभागी निर्धारित तारीख तक ऑनलाइन पंजीकरण प्रपत्र के विवरण (विवरणों) को ठीक/संशोधित कर सकते हैं। Through the User ID and login Password, the successfully registered participants would be able to access the user profile page for future use/ reference and modification, if required. Participants can correct/modify the particular(s) of the online registration form till a prescribed date.
- पंजीकरण कराने के बाद प्रतिभागियों के यात्रा ब्यौरे और आवास के ब्यौरे भरे जा सकते हैं, लेकिन ये ब्यौरे शुक्रवार, 21 अगस्त, 2015 तक अवश्य उपलब्ध करा दिए जाने चाहिए। The details of travel and accommodation of the participants could be filled in after successful registration but should be provided latest by Friday, 21 August 2015.

- ऑनलाइन पंजीकरण की अंतिम तिथि शुक्रवार, 21 अगस्त, 2015 है (सामान्य प्रतिभागियों के लिए)। The last date of online registration is Friday, 21 August 2015. (for General participants)
- प्रतिभागियों से अनुरोध है कि वे सम्मेलन से संबंधित अद्यतन सूचना के लिए अपना ई-मेल चेक किया करें और पंजीकरण शुल्क का सफलतापूर्वक भुगतान करने के बाद उपयोगकर्ता प्रोफाइल पृष्ठ का प्रिंट ले लें। Participants are requested to check their emails for updates regarding the Conference and are requested to print the user profile page after successful payment of registration fee.
- किसी भी प्रतिभागी की पात्रता के संबंध में 10वें विश्व हिंदी सम्मेलन की आयोजन समिति का निर्णय अंतिम होगा। The decision of the Organizing Committee of 10th World Hindi Conference, regarding the eligibility of any participant shall be the final.
- सम्मेलन किट और सुरक्षा पास/बैज भोपाल, मध्य प्रदेश में बुधवार 9 सितंबर 2015 से पंजीकरण काउंटर पर उपलब्ध होंगे। The conference kits and security passes/ badges will be available on arrival in Bhopal, Madhya Pradesh at the registration counters from Wednesday, 9 September, 2015 onwards.
- उल्लेखनीय है कि प्रपत्र के प्रस्तुत कर दिए जाने के पश्चात इसे वापस नहीं लिया जा सकता। किसी भी परिस्थिति वश भाग न ले पाने की स्थिति में पंजीकरण शुल्क वापस लेने के दावे पर विचार नहीं किया जाएगा। It may be noted that after submission of form, it cannot be withdrawn. Claims for refund of registration fee in the event of non participation due to any circumstances, will not be entertained.

## छात्र वर्ग में पंजीकरण

जुलाई 11, 2015

छात्र वर्ग में पंजीकरण करने वाले प्रतिभागियों के लिए अनिवार्य है कि वे भोपाल में अपने महाविद्यालय अथवा विश्वविद्यालय द्वारा जारी फोटो पहचान पत्र साथ लाएँ। सम्मेलन में सहभागिता के लिए विद्यार्थी पहचान पत्र अनिवार्य है ।